

リントン市長、GEN-Jプログラムで日本を訪れる

文：ジェトロ・シカゴ、ケリー・ハイランド

訳：Mariko Lassiter

2019 年秋に開催された国際交流基金の GEN-J プログラムへの参加について、インディアナ州リントン市のジョン・ウィルクス市長にインタビューする機会を得ました。

ウィルクス市長が最初に JETRO のことを知ったのは、JETRO シカゴ事務所長のラルフ・インフォルザート氏が、主要な地域経済開発組織であるレイディアス・インディアナのメンバーと話をする為に、フレンチ・リック市を訪れたときでした。この最初の会議の後、ウィルクス市長は JETRO シカゴチームと会うためのシカゴ訪問を決定しました。その後彼の日本に対する関心は、インディアナ日米協会が提供している日本関連のプログラムへの参加へと導きます。ウィルクス市長の活動には、在シカゴ日本総領事（当時）である伊藤直樹氏、そして新たに着任した岡田健一総領事と会う重要な機会も含まれていました。要するに、このようにしてウィルクス市長とインディアナ州リントン市、そして日本との関係が始まったのです。ウィルクス市長とリントン市の財務担当者であるジェイサン・ライト氏は GEN-J プログラムに申し込み、

まずは日本を訪問できるようにしました。ウィルクス市長とライト氏によれば、彼らはどちらも申請し「どちらも受け入れられた」ことに驚いたそうです。彼らはリントン市、そしてリントン市が所属するグリーン郡、さらに南インディアナを代表することに感謝し、誇りに思ったと言います。

ウィルクス市長とジェイサンは、日本のインフラ、建築物、訪問した都市（東京、名古屋、豊田市）の清潔さに非常に感銘を受けました。新幹線にも乗り、時速 186 マイルという速度には驚いたものの、ウィルクス市長は「そこまで速く動いているようには感じなかった」と感想を述べました。市長はまた「日本人は親切でフレンドリーで礼儀正しく、日本の真の象徴である」と付け加えました。

この特定の GEN-J プログラムは合計で 36 名の参加者がありましたが、ウィルクス市長は代表団のうち選挙で選出された唯一の参加者でした。彼らの旅程には、国際交流基金、ジェトロ、経団連（日本経済団体連合会）との会合が含まれていました。これらの会合では、日本企業との長期的な関係を構築することの重要性と、米国における日本への投資の重要性に焦点が当てられ、派遣団員たちはこれらの会合の価値をすぐに学んだと言います。ウィルクス市長は「日本企業は従業員と投資した地域社会に非常に熱心に取り組んでいる」と語りました。彼はまた「これらの会議は私の目を覚まさせた」と言い、「これは国際的な範囲で行う必要がある。いわば、これはグロ

ーバルな世界と市場であり、米国は日本とその他すべての国と協力する必要がある」と実感したそうです。

インディアナ州内には現在 319 の日本企業が拠点を構えています。ウィルクス市長によれば、リントン市は「まずは日本企業 1 社を惹きつけ、州内で日系企業 320 社目にする」ことに強い関心を示していると言います。

経団連（日本経済団体連合会）の国際経済本部統括主幹である和田照子氏は、「小さな魚（日本企業）を探すことを恐れしないでください。彼らは常に成長して拡大し、大きな魚になるからです」とメッセージを呼びかけました。この実践的なガイダンスは、ウィルクス市長に響きました。

ウィルクス市長は日本企業に対し次のようなメッセージを述べました。「リントン市は、暮らし、労働、ビジネスを始める、そして家庭を築くのに安全な場所です。人口は 5,200 人で、生活の質は優れています。」リントン市は誇れる独自の公共インフラ（電気、ガス、水道）を所有および運営しており、州で最も競争力のあるユーティリティ料金を提供しています。2 つの高速道路があり、地域内を通る主要な鉄道と 2 つの州間高速道路がすぐ近くにあります。市のモットーは「You'll Like Linton」（きっとあなたもリントンを好きになる）で、ウィルクス市長はジェット口の理事を務める

曾根一郎氏を含む、日本で出会った人々に「You'll Like Linton」のTシャツを贈呈しました。

ウィルクス市長とジェイサン・ライト氏に、日本で経験したことのうちで最も印象に残ったことをいくつか挙げていただきました。豊田市の市長である太田稔彦氏との面会は、他に類のない名誉だったと言います。トヨタ工場の見学は「清潔ですべてが整然としており、本当に目を見張るものだった」とウィルクス市長は感想を述べました。また、名古屋城や東京タワーも訪れ、神社での結婚式を見ることができたそうです。また、「東京の街並みにとても感動しました。エンジニアと建築家は、とても上手く東京という街をまとめています。本当に美しく、建物のないところには緑があります」と教えていただきました。

グループはまた、伝統的な日本の食べ物や飲み物も楽しみました。オープニングディナーでは、プログラムの参加者の中で唯一、選挙で選ばれたウィルクス市長は乾杯をするように頼まれました。プログラムの期間中も、彼はグループの代表として話をしたり、他の行事で乾杯するように求められたと言います。

彼らは他の人に飲み物を注ぎ、他の人があなたのコップに飲み物を注いでくれる、という重要な日本の習慣を学びました。ウィルクス市長によれば「わたしは温かい日

本酒が大好きになり、ジェイサンは日本のビールがとても美味しいと感じました...ジェイサンと私は日本をとても満喫した」そうです。

ウィルクス市長とジェイサン・ライト氏は「このプログラムは GEN-J プログラムのメンバーとリントン市にとって最も価値があり、国際交流基金、ジェトロ、経団連には非常に感謝している」とまとめてくださいました。

以下は原文です

Linton, Indiana Mayor visits Japan in GEN-J Program

Prepared by Kelly Highland, JETRO Chicago

I had the pleasure of interviewing The Honorable John Wilkes, Mayor of Linton, Indiana, regarding his participation in the Japan Foundation's GEN-J Program which took place during the autumn of 2019.

Mayor Wilkes first became aware of JETRO when Chief Executive Director, Ralph Inforzato visited the City of French Lick, to speak to the members of a leading regional economic leadership organization; Radius Indiana. After this initial meeting, Mayor Wilkes decided to visit Chicago to meet with the JETRO Chicago team. His interest in Japan then led him to attend Japan related programs offered by the Japan America Society of Indiana. Mayor Wilkes' activities included an important opportunity to meet the Consul-General of Japan in Chicago, Naoki Ito and our new Consul-General Kenichi Okada. In summary, this is the manner in which Mayor Wilkes and the City of Linton, Indiana began their relationship with Japan. He and Linton's City Clerk-Treasurer, Jathan Wright, were then invited to apply for the GEN-J Program enabling them to make their initial visit to Japan. They both applied and to their surprise, according to Mayor Wilkes and Mr. Wright, "We were both accepted." They were grateful and proud to be representing the City of Linton, Greene County and Southern Indiana.

Mayor Wilkes and Jathan Wright were extremely impressed by the infrastructure, architecture and the cleanliness of the cities they visited: Tokyo, Nagoya and Toyota City. They experienced taking the Shinkansen or bullet

train and were taken aback by its speed, 186 MPH, however Mayor Wilkes indicated that, "We did not feel like we were moving fast." The Mayor added, "The Japanese were kind, friendly and polite, a true attribute to Japan."

There were 36 participants on this particular GEN-J Program and Mayor Wilkes was the only elected official in the delegation. Their itinerary included meetings with the Japan Foundation, JETRO and the Keidanren (Japan Business Federation.) These were educational meetings that focused on how very critical it is to develop long-term relationships with Japanese companies and the importance of Japanese investment in the United States. The delegates quickly learned the values of these meetings. Mayor Wilkes said, "Japanese companies are very committed to their employees and to the communities where they have invested." He also said, "These meetings opened my eyes," and he realizes, "That more needs to be done in the international scope ---- this is a global world and market and the U.S. needs to work with Japan and all countries."

There are 319 Japanese companies in the State of Indiana. The City of Linton is keenly interested in, "Attracting one Japanese company to begin with,

making it 320 Japanese companies in the state," according to Mayor Wilkes.

Ms. Teruko Wada, Deputy Director, International Affairs Bureau, at the Keidanren (Japan Business Federation) had a message for the group, "Do not be afraid to seek the small fish (Japanese companies), because they always grow and expand and become big fish." This practical guidance really resonated with Mayor Wilkes.

Mayor Wilkes' message to the Japanese companies was, "Linton is a safe place to live, work, start a business and raise a family. The population is 5,200 and the quality of life is excellent." The City of Linton proudly owns and operates their own utilities, offering some of the most competitive utility rates in the state. There are two highways and a major railway running through the community and two interstates are within close proximity. The city motto is "You'll Like Linton," and Mayor Wilkes presented "You'll Like Linton" t-shirts to those he met in Japan, including JETRO Executive Vice President, Ichiro Soné.

Some highlights that left a lasting impression for Mayor Wilkes and Jathan Wright were meeting with The Honorable Toshihiko Ota, Mayor of Toyota City,

which was such a singular honor for them. Visiting and touring the Toyota plant was “Truly eye-opening, as it was impeccably clean and everything was so methodical,” according to Mayor Wilkes. They also visited Nagoya Castle and Tokyo Tower, and they were able to view a wedding at a Shinto shrine. Mayor Wilkes expressed, “I was extremely impressed with how the streets flow ... the engineers and architects did a fabulous job putting Tokyo together. It is so beautiful and there are gardens everywhere there aren’t buildings.”

The group also enjoyed traditional Japanese food and drink. At the opening dinner, Mayor Wilkes being the only elected official on the program, was asked to make the toast. Throughout the duration of the program, he was asked to speak on behalf of the group or make a toast at other functions.

They learned the important Japanese custom of pouring a drink for others and others will pour for you. According to Mayor Wilkes, “I loved the warm Sake and Jathan found the Japanese beer to be very good ... Jathan and I had a ball, in Japan.”

Mayor Wilkes and Jathan said, “This program was most valuable for them and the City of Linton, and they are extremely grateful to the Japan Foundation,

JETRO and the Keidanren.”

(出典 : JETRO Chicago Midwest Newsletter Spring 2020)